



氣切造口的居家照護-氣切護理

印
尼

Penjagaan dirumah untuk Tracheostomy – Penjagaan kasus Tracheostomy

一. 目的：

Tujuan:

清潔、消毒氣切口，減少浸潤造成之皮膚損傷及感染。

Membersihkan, sterilisasi ujung selang, mengurangi luka atau infeksi kulit akibat kurang lembab.

二. 原則及注意事項：

Prinsip dan hal untuk perhatian:

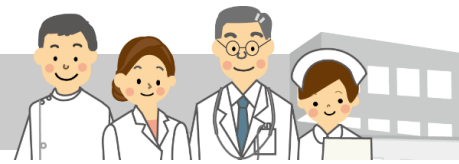
1. 氣管內管每日清潔1-2次，如果痰量多，則增加清潔次數。
Cuci pipa dalam Tracheostomy 1-2 kali setiap hari, jika terlalu banyak dahak, jumlah pembersihan ditambah.
2. Y型紗布及氣切套管固定帶濕了或髒了，需馬上更換。
Jika plester penentuan posisi perban Y dan pipa Tracheostomy sudah basah atau kotor, segera ditukar.
3. 膠布浮貼於紗布上，避免直接貼於個案皮膚。Băng dính
Lekatkan plester terapung diatas perban untuk menghindari pelekatan langsung diatas kulit kasus.
4. 氣切固定帶之鬆緊約以二手指能插入為準。
Sisakan ruangan dua jari sewaktu memakai pengikat pipa Tracheostomy.
5. 取下氣管內管清潔時，不要超過30分鐘以上，以避免痰液形成結痂物堵住氣管徑。
Sewaktu melepaskan pipa dalam Tracheostomy untuk dicuci, jangan lewat 30 menit untuk mencegah cairan dahak membentuk keropeng yg menyumbat jalan pipa Tracheostomy.



Rumah Sakit Lin Shin
nomor telepon : 04-2258-6688



Uzh Rumah Sakit Lin Shin
nomor telepon : 04-2338-8766



三. 準備用物:

Alat-alat yg dipersiapkan:

清洗用的小刷子、無菌的Y 型紗布、兩個杯子（分盛生理食鹽水及雙氧水）、優碘藥水、普通棉枝、氣切固定帶一條、4x4 紗布一塊

Sikat kecil untuk pembersihan, perban Y yg sudah disteril, dua cangkir (untuk diisi cairan saline dan cairan Hidrogen Peroxide dengan terpisah), cairan Iodium, batang kapas biasa, satu pengikat pipa Tracheostomy, 1 perban 4x4.



四. 方法：

Cara:

1. 洗手。

Cuci tangan.

2. 固定外管後，將卡鈕上轉；輕拉出內管。

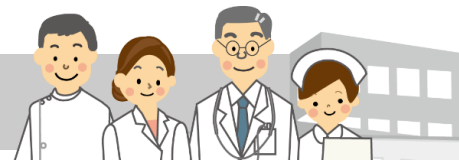
Sesudah ditentukan posisi pipa luar, putar kenop keatas; tarik pipa dalam dengan ringan.

3. 注意有無感染：更換Y 型紗布時，請觀察造口周圍有無分泌物及發紅現象。

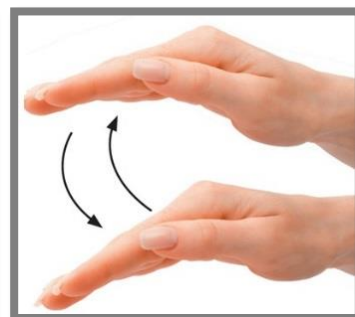
Perhatikan apakah ada infeksi: Saat mengganti kain kasa “Y”, perhatikan apakah ada cairan atau kondisi merah di sekitar selang trakeostomi.

4. 將內管置於雙氧水內浸泡數分鐘至痰液脫除，再用刷子清洗淨，放入生理食鹽水內。

Rendam pipa dalam selama beberapa menit agar dahak dapat terlepas, kemudian pakai sikat untuk menyikat sampai bersih dan ditaruh didalam cairan saline.



5. 拉出氣切口原有之Y型紗布。
Tarik keluar perban Y semula dari lubang Tracheostomy.
6. 棉花棒沾優碘環狀擦拭氣切口周圍後，再以生理食鹽水環狀擦拭。
Rendam batang kapas dengan Iodium dan dilap disekitar lubang Tracheostomy, kemudian dilap secara melingkar dengan cairan saline.
7. 置放新的無菌Y型紗布。
Taruh perban Y baru yg sudah disteril.
8. 氣切繫帶若鬆了、髒了應重新綁好或更換新的帶子。
Jika pengikat Tracheostomy terlonggar, kotor, ikat sekali lagi atau tukar dengan pengikat baru.
9. 綁氣切固定帶時勿太緊或太鬆，寬度約1-2指即可；更換固定帶時，請一手固定於氣切造口蝶翼處，並注意勿拉扯到人工氣道。
Pengunci selang tracheostomi jangan terlalu kencang atau kendur, lebarnya sekitar 1-2 jari sudah cukup; saat mengganti pengunci selang tracheostomi, satu jari menekan sayap selang dan perhatikan jangan sampai menarik selang pernafasan bantuan.
10. 若無水份限制，每日應給予2000-2500 cc的水份。
Bila tidak ada batasan kadar air, konsumsi air sebanyak 2000-2500 cc/hari.
11. 鼓勵多下床活動或坐起，每日至少執行三次背部扣擊。
Berikan semangat kepada pasien untuk sering turun dari ranjang atau duduk, setidaknya menepuk punggung 3 kali/hari.



五. 消毒內管的方法:

Cara mensteril pipa dalam:

- ① 用小刷子將氣管內管清洗乾淨。
Bersihkan pipa dalam dengan menggunakan sikat kecil.
- ② 將氣管內管浸泡於雙氧水10-15分鐘。
Rendam pipa dalam didalam cairan hidrogen peroxide selama 10-15min.
- ③ 用生理食鹽水將氣管內管痰液沖洗乾淨。
Pakai cairan saline untuk menyiram dahak didalam pipa dalam sampai bersih.
- ④ 將消毒好的氣切內管放回氣切管並扣緊。
Taruh kembali pipa dalam yg sudah disteril kedalam pipa Tracheostomy dan diikat erat.



Vấn đề



1. 執行氣切造口護理前需洗手?
Apakah Anda perlu mencuci tangan sebelum membersihkan sayatan?
2. 紗布或固定帶濕了或髒了應立即更換?
Jika plester penentuan posisi perban Y dan pipa Tracheostomy sudah basah atau kotor, segera ditukar?
3. 氣切造口能清潔一次?
Cuci pipa dalam Tracheostomy hanya bisa dibersihkan sehari sekali?

資料來源:

1. 居家外勞照顧技巧指導手冊，台灣長期照護專業協會 95 年 11 月出版
2. 臺北市外籍看護照顧手冊，臺北市勞動力重建運用處 106年4月 二版

